

# Life Information News KOMAKI

9  
2011



Otsukimi Festival 2010

## Contents

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>P2</b> ● Sorting/setting out recyclables and garbage (Waste paper and cloth)  | <b>P4</b> ● Alien Registration Q & A<br>● Disaster Prevention - Freshwater flooding -<br>● Civic Art Exhibition | <b>P6</b> ● Ready to take on English again with KIA?<br>● KIA International Cooking Class |
| <b>P3</b> ● National Health Insurance Premium Bank Transfers<br>● Tax Payment Deadlines<br>● Notice Regarding Counseling for Foreigners<br>● Free City Bus Rides for Seniors (65+) | <b>P5</b> ● KIA Bus & Hiking Trip<br>● KIA Japanese Lessons - Workplace Japanese                                | <b>P7</b> ● Otsukimi Festival<br>● Mt. Komaki Torchlight Noh Theater                      |
|  |   | <b>P8</b> ● Mother and Child Medical Checkup<br>● Cancer Screening                        |



# Sorting/setting out recyclables and garbage

## Information on used paper and clothes

### Used paper

※ Cancelled in case of rain

#### ▼ Used Paper

Newspapers, magazines, cardboard, paper packed beverages, miscellaneous paper



▼ The following are considered crumpled paper (recyclables):

#### Example of crumpled paper

Candy box / poster / paper bags / paper boxes / memo pads / disposable chopstick paper wrapping  
Copy paper (except thermal paper) / postcards / toilet paper rolls  
Packaging paper / backing paper for dress shirts, etc. / fliers  
Envelopes (excludes those with addressee stickers; remove cellophane window if any)

#### ▼ Disposing of newspapers, magazines, cardboard boxes, and crumpled paper

- ① Bind each group of items with string vertically in both directions
- ② Take the garbage to the recyclable collection site

※ These items are not accepted at all collection sites. Check local signage and other information before dropping off your items.

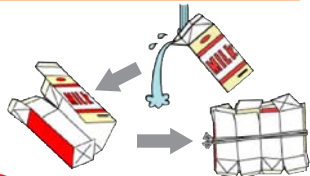


Dispose of crumpled paper in a paper bag.

※ If you do not have a paper bag you may use a recyclables bag (green bag).

#### ▼ Disposing of paper cartons

- ① Rinse off
- ② Dry and cut to flatten
- ③ Take the garbage to the recyclable collection site



#### Non-recyclable papers

The following are considered burnable garbage: Paper that has been treated with wax (including envelopes with attached adhesives, plastic-coated paper, or paper drinking cups), aluminum-coated paper, photographs, thermal paper, carbon paper, and the like



### Used cloth

※ Cancelled in case of rain

#### ▼ Used Clothes

Generally, "waste cloth" is old clothing. Ensure the cloth is washed before being put out.  
(There is no need to remove buttons, etc.)

#### Examples of old cloth (a typical example. Certain materials may not be eligible for recycling.)

T-shirts / shirts / pants / sweaters / skirts  
Sheets / underwear (articles without hygienic issues)  
/ towel / pillow  
Handkerchiefs / trainer

※ Please do not dispose of wet, torn, or extremely dirty items or items with a strong odor as waste cloth.

#### ▼ Disposal procedure for waste cloth

- ① Wash the items
- ② Place them in recyclable trash bags
- ③ Take the garbage to the recyclable collection site



※ These items are not accepted at all collection sites. Check local signage and other information before dropping off your items.



#### Exceptions

- Filled with cotton bedding and clothing  
Futons, zabuton cushions: bulk garbage (Treated as burnable garbage if less than 60cm)  
Cushions: oversized garbage (Treated as non-burnable garbage if less than 60cm)  
Down jacket: non-burnable garbage
  - Clothing other than waste cloth  
Skiwear and windbreakers: non-burnable garbage
  - Interior fabrics  
Carpets: bulk garbage (Treated as burnable garbage if less than 60cm)  
Electric carpets: oversized garbage (Treated as non-burnable garbage if less than 60cm)
  - Other  
Plush toys, used clothes, clippings: burnable garbage  
Pantyhose, leather goods, shoes, bags: non-burnable garbage
- ※ Always dispose of recyclables and garbage in designated Komaki City garbage bags.

Place your bagged recyclables and garbage out at the collection point by 8:30 on the designated collection day.



### FAQ

#### Q: What is coated paper? How do I know if I cannot recycle it?

If the paper has a shiny surface and does not rip easily, it is considered "coated paper".

#### Q: Can shredded paper be recycled?

Yes it can be recycled. Place it in a paper bag or green recyclable trash bag for collection.

#### Q: What if the items have personal

information on them, such as a name or address? You may cut out the portion showing the name/address, or scratch it out to recycle them as much as possible.

#### Q: Can I still place waste paper/cloth out for collection if it's raining?

If they are wet they cannot be recycled, so please do not dispose of them on rainy days. If rain continues for a longer period of time, please use the recyclable garbage collection site (423 Komakihara Shinden)



**Inquiries** Waste Management Section TEL.0568-76-1187



## \*\*\* Pay national health insurance fees conveniently with account transfers! \*\*\*

### Eligibility

Persons with a registered account currently paying for national health insurance until October this year who newly perform an account transfer to pay their national health insurance between now and Friday, September 30, 2011 and that are fully paid until the 5th period of 2011 (end of October). Persons with pensions deducted in advance excluded.

### Application for account transfer

Please apply at a local financial institution or at the Health Insurance & Pension Section at City Hall with the bank book for the account, the relevant personal seal and your tax payment notice. (The application form is available for use at local financial institutions and at the Health Insurance & Pension Section at City Hall.)

**We will give a** ※ These Komaki Premium Gift Certificate can be used at stores with a 1,000 yen value.  
**"Komaki Premium Gift Certificate (Gift Package 1,000 yen)"**  
**to 1,000 people selected by lottery.**



**Inquiries** Health Insurance & Pension Section TEL0568-76-1123

## Next tax payment deadline: Sep 30 (Fri)

- National Health Insurance Tax (4th term) ● Nursing Care Insurance Fees (3rd term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (2nd term)

Submit your payments promptly! Smooth functioning of the system requires that everyone make timely payments. Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

### If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

- The City Hall Income Tax Office will be open on the following Sundays to answer tax-related questions and accept payments.  
 ◎Date/time: Sep 11 (Sun) and Sep 25 (Sun) 8:30 to 17:15
- Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day. Please stop by at your convenience.  
 ◎Reception hours: 8:30–17:15 ※ The Komaki Station branch office is closed during the New Year holidays.
- If your payment slip has a barcode, you may pay your taxes at a local convenience store.  
 ※Convenience store payments can only be made prior to the payment due date.



**Inquiries** Tax Office TEL0568-76-1117/0568-76-1118 (Direct)

## Notice regarding counseling for Foreigners

We're ready to help you.



**Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka),  
 South Office Bldg 2F, City Hall  
 9:00 to 17:00 (excluding 12:00 to 13:00)**

Mon-Fri  
 Portuguese

Mon/Tues/Thurs  
 Spanish & English

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00) the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and the Citizen Division in Chinese (9:00 to 16:30).

**Inquiries** Life Exchange Section TEL.0568-76-1173



**Seniors (65+)**



## Free Junkai Bus Rides

Senior citizens (65+) can ride the Komaki Junkai Bus for free starting Oct 1 (Sat). Please remember that this change will take place Oct 1 when purchasing multiple ride tickets.

**Inquiries** Transport and Security Division  
 TEL.0568-76-1138

## From July 2012 Changes coming to the Immigration Control Act and Basic Resident Register Law!

Q&A will be presented in six parts **vol.6**

**Q.** After introduction of the new system, can I use my current Alien Registration Card?

**A.** Current Alien Registration Card holders covered by the new system can use their cards as a Residence Card from the implementation of the revised law for the period of residence until the expiration date (permanent residents within three years of implementation).

This is the last Q&A. Foreigners currently residing in Japan will have a residence certificate prepared for them based on the information on their alien registration card. To prevent errors, ensure your alien registration procedures have been correctly performed. Certificates of residence cannot be issued for people with alien registration whose period of residence has completed or without a status of residence. Please perform registration procedures at the Citizen's Division at City Hall.

※For more information about these changes, please view the website of the Ministry of Internal Affairs and Communications (<http://www.soumu.go.jp/>) or the Ministry of Justice (<http://www.moj.go.jp/>).

**Inquiries** Citizens Division TEL.0568-76-1121

Disaster  
Prevention  
Topics **4**

## Check the flood hazard map for your residence!

Localized heavy rain is likely to occur in this season; please check for areas likely to flood on the flood hazard map in the area you live, and make use of household flood prevention methods (simple flood prevention method). If possible, have sandbags on hand. The Hazard Map shows locations of flood risk in the city. Please consult with us regarding the flood prevention wall installation subsidy intended to lessen water damage that the city started offering in 2006.

**Komaki City Website for Disaster Prevention Information** <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/ctg20.html>

**Inquiries** Disaster Prevention Division, Fire Department TEL.0568-76-0247

**To find out about the flood prevention wall installation subsidy system:** ▶▶▶ River Section TEL.0568-76-1141

## Call for Works for the Civic Art Exhibition

<b>Divisions</b>	Japanese-style painting, Western-style painting, sculpture, calligraphy, photography
<b>Open to</b>	Residents, workers and students of Komaki, or people connected with local art associations, etc., (excluding junior high school students) with a one piece per division per person limit. Please submit after checking the application details.
<b>Awards</b>	Mayoral Awards and more
<b>Reception date and time</b>	Bring your work and submission application form (available at the Cultural Promotion Section, Tobu/Ajioka/Kitazato Community Center, Civic Center, Manabi Sozo Hall, Chubu Kominkan, and Kinro Center) by Oct 17 (Mon) 15:00 - 20:00 to the Manabi Sozo Hall Civic Art Exhibition Reception Venue. Pick up: Nov 3 (holiday/Thu) 16:15 - 18:00
<b>Exhibition date and time</b>	Oct 23 (Sun) - Nov 3 (holiday/Thu) 10:00 - 19:00 (on Nov 3, viewing ends at 16:00)
<b>Venue</b>	Manabi Sozo Kan Arena and Civic Gallery

**Inquiries** Cultural Promotion Section TEL.0568-76-1188





# KIA Bus & Hiking Trip

Let's take a walk down the old city streets of Takayama while participating in international exchange.  
You can also try making sembei rice crackers.



**Date/time** Sep 25 (Sun) 9:00 to 17:00 (tentative)

**Description** Takayama city (old city and manor house) and Dream Factory Hida (trial sembei making)

**Open to** Local residents, workers or students at least 18 years old or Japanese and foreign KIA members

**Number of participants** 20 Japanese, 25 foreigners ※If there are many applicants the positions will be assigned by lottery

**Fees** Members 2,000 yen General 3,000 yen

**Application** Sep 1 (Thu) - Sep 11 (Sun) 2011

Fill in (1) your address (2) name (3) age (4) phone number (5) nationality, and send to the Komaki International Association (KIA) Secretariat directly or by phone, FAX, email.

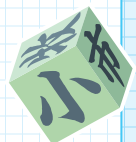
9:00 - 17:00 ※Excluding Sundays, Mondays, holidays, and 12:00 - 13:00

**Applications/Inquiries**

**Komaki International Association (KIA) Administration Office**  
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail : [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)

## KIA

## Japanese Lessons #2 - Workplace Japanese Conversation



### 2nd Term Japanese Language Classes

Study at your own level in one of nine classes from beginner to advanced.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Beginner				Lower Intermediate		Intermediate		Advanced

### Workplace Japanese

Come learn Japanese language and manners that you can use on the job and in your everyday life!

**Date/time** Sep 4 - Dec 4

2nd Term Japanese Language Classes  
Sundays

F	H	8:30~10:30	E	G	10:30~12:30	A	D	13:00~15:00
B	C	15:10~17:10	I	17:20~19:20				

### Workplace Japanese Conversation

Advanced...Fridays 18:30~20:30 Lower Intermediate...Saturdays 15:10~17:10

**Open to** Foreigners

**Venue** Chess or Rose Room, 4F Komaki Civic Hall

**What to bring** Pen or pencil

**Fees** **1,000 yen** ※Non-KIA members require a separate annual membership fee of 2,000 yen

**Application** Apply directly to the Komaki International Association (KIA) Secretariat (4F at Komaki Civic Hall) with the tuition fee

**Inquiries** **Komaki International Association (KIA) Secretariat** TEL0568-76-0905 [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)



KIA Basic  
English  
Courses

## Ready to take on English **again**? Students Wanted



**Want to try English again? The beginner class has a Japanese teacher to gently guide you, with the intermediate class taught by an experienced teacher.**



### Beginner class

Sep 27 - Nov 29; Tuesdays 14:00 - 16:00; total of 10 times  
Text: Foundations

### Intermediate class

Sep 27 - Dec 6 (excluding Oct 11); Tuesdays 10:00 - 12:00; total of 10 times  
Text: Side by Side 3/e L.1B

**Venue** Chess Room, 4F Komaki Civic Hall

**Open to** KIA members or residents, students or workers in Komaki (18 or older)

**Space available** 16 each class name (first served)

**Fees** **Members 3,000 yen General 6,000 yen**

※A separate fee is required for teaching materials (around 2,000 - 2,500 yen)

※The general public can become a KIA member at any time to get the member's rate. (annual fee of 2,000 yen per person)

**Application** Sep 3 (Sat) - Sep 17 (Sat) 9:00 - 17:00 ※excluding Sundays, Mondays, holidays and 12:00 - 13:00  
Apply directly to the Komaki International Association (KIA) Secretariat (4F at Komaki Civic Hall) with the tuition fee



**Inquiries** Komaki International Association (KIA) Secretariat TEL0568-76-0905

Understanding  
South Korea

## Moving to the future hand-in-hand

### - Talking about Today's South Korea

Free of charge

**Date/time** Sep 11, 2011 (Sun) 14:00 to 16:00

**Venue** Komaki Civic Hall 4F Audio-Visual Room

**Open to** the general public **Number of participants** Reservation required, the first 50 people

**Application** Aug 17 (Wed) - Sep 7 (Wed)  
Komaki International Association (KIA) Secretariat, Komaki Civic Hall 4F  
9:00 - 17:00 (except Sundays, Mondays, holidays and 12:00 to 13:00)  
Please apply to the KIA Secretariat by phone, fax, mail or directly.  
TEL: 0568 (76) 0905 FAX: 0568 (71) 8396 **Email: [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)**  
If applying via fax or email, indicate your name, address, telephone number, and whether or not you are a KIA member



Speaker: Jeong Namcheol

**Inquiries** Komaki International Association (KIA) Secretariat TEL0568-76-0905



# 2011 Mt. Komaki Otsukimi Festival

There is a tradition in Japan of viewing the moon in the autumn, called, "Tsukimi." This season every year a festival is held at Mt. Komaki and near Lapio connected with Tsukimi. Please come out and participate in the Mt. Komaki Otsukimi Festival and the many fun events.



**Date/time** Sep 10, 2011 (Sat) 16:30 to 21:30

**Venue** Mt. Komaki – Downtown Venue (around Lapio)

## Mt. Komaki Venue

### ●Come have Otsukimi Soup From 17:30

Limited to 1,000 portions; service ends when it runs out **Free of charge**

Otsukimi Soup is a Komaki City original tradition and is made with delicious Nagoya Kochin Chicken.

### ●Otsukimi Tea Ceremony From 17:00

Limited to 250 portions; service ends when it runs out **300 yen each**

The traditional Japanese Tea Ceremony.

Wouldn't it be fun to look at the moon while drinking traditional matcha green tea?

### ●Moon Viewing

From around 19:00 **Free of charge**

Use a telescope to view the moon.

View the moon in extraordinary detail and impact.



## ◆Peak/History Museum

### ●Talk live with the Nagoya Omotenashi Bushu-tai

From 18:30 **Free admission**

Mt. Komaki is a place related to many famous figures in Japanese history.

Come take part in a talk event with Mt. Komaki archeology and the highly popular Nagoya Omotenashi Bushu-tai at the mountain peak Komaki History Museum (Komaki Castle). Take a picture with the warlords.

### ●History Museum open free at night

From 16:30 to 21:00

We can see the beautiful night sky from the observation platform of the history museum, normally closed off at night.



## Mt. Downtown venue (around Lapio)

### ◆Live Performances with the cooperation of the Komaki Nigiwai-tai

From 16:30 Venue: Lapio Street Shopping District

○Locally active group performances

○Try riding Japanese traditional vehicles (Kiso horses, rickshaws)

○Distribution of shopping district map with coupons (from 14:00)

Many events will take place through the cooperation of all in the shopping district and the Komaki Nigiwai Group.

Get coupons for a great deal and a map to the various stores in the shopping district. This is a great opportunity to check out new stores.



## Concurrent events

### ◆Photo exhibition of selected "landscapes with moon" by the Planetarium

Sponsors: Komaki City Board of Education, Komaki Facility Use Association

Art exhibition at the rest area in the history park on Sep 9, 10

From Sep 11 to 24 Art exhibition at the Chubu Community Center

### ◆Mt. Komaki Torchlight Noh Theater

Host: Mt. Komaki Torchlight Noh Theater Execution Committee

### ◆Landmark Fest 2011

Host: Komaki Junior Chamber, Inc.

### ●Mt. Komaki trail illumination

From 18:30 to 20:30

Lanterns made by children that attend local kindergartens and childcare centers

The trail from the History Park to the peak will be lit with "Dream Rocket Lamps"



### ●Make your own Dream Rocket Lamp

From 18:00 to 20:00 In front of Horinouchi Martial Arts Dojo

Cancelled in case of rain. However, Mt. Komaki Torchlight Noh Theater and Landmark Fest 2011 will be held in the Civic Center.

**Inquiries**

**Komaki Tourism Association**  
TEL.0568-76-1134

**Inquiries on the day of the event**  
TEL.080-2620-2760

## Mt. Komaki Torchlight Noh Theater

Playing the Kanzei School Noh, "Hashitomi," the Izumi School Kabuki, "Boshibari," and the Kanzei School Noh, "Shakkyo"

A stage will be installed in History Park especially for you to enjoy a quiet elegant performance with the mid-autumn moon and sound of seasonal insects chirping.

**Date/time** Sep 10 (Sat) 2011 **Opens:** from 16:00; **Lighting of flame:** from 17:45; **Start of performance:** from 18:00; **End of performance:** 20:00

※Moved to the Civic Center in case of rain (Cancelled in case of rain during the performance)

※Before the start of the torchlight Noh theater, there will be Shimai performances by the city Noh Theater Federation

**Venue**

Mt. Komaki Shiseki Park

**Hosted by**

Komaki City, Komaki City Board of Education, Mt. Komaki Torchlight Noh Theater Execution Committee

**Inquiries**

**Cultural Promotion Section**  
TEL.0568-76-1188

**Inquiries on the day of the event**  
TEL.080-2620-2760

**Free of charge**



## Medical checkup information

Inquiries: Health Center (Hoken Center) TEL.0568-75-6471

## Mother/child Health Examination Calendar

※All years noted on this page use the Japanese Calendar.  
 ※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.



Examination	Schedule	Venue:	Hours:	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Sep 6 (Tue) 13 (Tue), 20 (Tue), 27 (Tue)	Health Center (Hoken Center)	13:05 - 13:55	Children born in May, Heisei 23
Health examinations for 18-month-old infants	Sep 2 (Fri), 9 (Fri), 16 (Fri)	Health Center (Hoken Center)	13:05 - 14:15	Children born in March, Heisei 22
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Sep 1 (Thu), 22 (Thu)	Health Center (Hoken Center)	9:00 - 10:10	Children born in Jun, Heisei 21
Health examinations for 3-year-old children	Sep 7 (Wed), 14 (Wed), 21 (Wed)	Health Center (Hoken Center)	13:05 - 14:15	Children born in Sep, Heisei 20
Niko niko cavity prevention class	Sep 21 (Wed) <b>Reservations required</b>	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 11:00	20 Children that have begun to grow teeth and their parents
Baby food class, Gokkun (swallowing) level	Sep 14 (Wed) <b>Reservations required</b>	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 11:00	27 sets of parents 4 months after giving birth
Baby food class, Kami-kami (biting) level	Sep 30 (Fri) <b>Reservations required</b>	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 11:00	21 sets of parents 9 months after giving birth
Class for new moms and dads	Sep 8 (Thu) <b>Reservations required</b>	Health Center (Hoken Center)	9:00 - 13:30	20 women 5 to 6 months pregnant and their husbands Possible for women to participate alone ● Description: Talk about eating during pregnancy, making food that prevents anemia (cooking and tasting class) ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, apron, 1/2 cup of uncooked rice, writing utensils ● Application: apply to the Health Center at least one week before the day.
Sunday class for new moms and dads	Sep 4 (Sun) <b>Reservations required</b>	Health Center (Hoken Center)	10:00 - 12:00 (Reception from 9:30)	30 sets of women 6 months pregnant or later and their husbands Possible for women to participate alone ● Description: Talk about breastfeeding, giving birth and childcare, the role of the father, and experiencing pregnancy, practice holding baby dolls. ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, writing utensils ● Application: apply to the Health Center at least one week before the day.
Breastfeeding counseling	Sep 13 (Tue), 26 (Mon), 9:00 - 12:00	Sep 5 (Mon), 26 (Mon), 29 (Thu): 13:00 - 16:00		
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	Sep 9 (Fri) Sep 16 (Fri) Sep 26 (Mon)	Kitasato Jidokan Shinooka Jidokan Komaki Jidokan	10:00 - 11:15	● Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) ● Fees: Free
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)			

※Health examination admission times differ depending on date of birth. Please refer to the health examination schedule that will be sent in the mail.

## Group screening tests for cancer and osteoporosis

Type	Schedule	Time	Venue	Eligibility/Description/Application/etc.
Screening test for stomach cancer (Abdominal X-ray)	Dec 7 (Wed)	9:00 - 11:00	Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 40 years old ● Capacity: 40 ● Fee: 930 yen
Screening test for colorectal cancer (Testing of the stool for occult blood)	※ A feces sample container will be collected on the day stomach cancer screening is implemented.		Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 40 years old ● Fee: 520 yen ● Application: Health Center
Screening test for breast cancer (Mammography screening)	Sep 12 (Mon) Oct 19 (Wed) Oct 23 (Sun)	9:00 - 15:30	Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 40 years old ( ① Persons over 40 born in odd years ② Persons born in even years that did not receive an examination in Heisei 22 ③ Persons turning 40 that were born in Showa 46 ) ● Capacity: 85 ● Fee: 1,200 yen ● Application: Health Center Persons that have received a free coupon may apply.
Cervical cancer screening (Cytological screening)	Nov 24 (Thu)	14:00 - 15:30	Health Center (Hoken Center)	Registered Komaki residents over 20 years old ( ① Persons over 20 born in odd years ② Persons born in even years that did not receive an examination in Heisei 22 ) ● Capacity: 100 ● Fee: 750 yen ● Application: Health Center Persons that have received a free coupon may apply.
Cervical cancer facility screening (Cytological screening)	Consultation period until Mar 31 (Sat), Heisei 24 (2012)		Local Ob/Gyn clinic	Registered Komaki residents over 20 years old ( ① Persons over 20 born in odd years ② Persons born in even years that did not receive an examination in Heisei 22 ) ● Capacity: 100 ● Fees: cervical cancer examination 1,250 yen, cervix/body cancer examination 2,350 yen (Only for people determined requiring the examination by the physician) ● Application: Health Center Persons that have received a free coupon may apply directly to a medical facility.
Osteoporosis screening	Sep 10 (Sat) Oct 30 (Sun)	9:30 - 11:30	Nanbu Community Center Seibu Community Center	Registered Komaki residents over 30 years old ● Capacity: 75 people ● Fee: 830 yen ● Application: Health Center
Chest X-ray screening	Sep 10 (Sat) Sep 21 (Wed) Oct 30 (Sun)	9:30 - 11:30	Nanbu Community Center Senior Citizens Welfare Center No. 1 Seibu Community Center	Registered Komaki residents over 65 years old ● Capacity: 100 ● Fees: Free ● Applications: appointment required If you are interested, come directly to the venue on the day.

Regarding breast cancer / cervical cancer screening

※From Heisei 19 we have promoted screening once every two years based on even and odd years (using the Japanese calendar).

Thank you for your understanding and cooperation.

※ Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

Edited and  
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

1-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650

TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city1.html1.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

Printed on recycled paper for the sake of the environment.



Printed with soy ink for the sake of the environment.